

SNEEUWKETTINGEN SCHNEEKETTEN

TIRE CHAINS CHAÎNES À NEIGE

INSTRUCTIES INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS ANLEITUNGEN

1



NL

Spread the chain on the ground with the yellow plastic end of the cable towards the left.

EN

Unfold the chain on the ground, with the yellow plastic end of the cable towards the left.

DE

Breiten Sie die Kette vor sich auf dem Boden aus, mit dem gelben Plastike des Kabels nach links.

FR

Dépliez la chaîne et posez-la sur le sol, en orientant l'extrémité du câble en plastique jaune vers la gauche.

2



NL

Haal de flexibele kabel (de gele plastic kant als eerste) achter de band langs, van links naar rechts.

EN

Pass the flexible cable (yellow plastic end first) behind the tyre from the left to the right.

DE

Führen Sie das flexible Kabel (beginnend mit dem gelben Plastike) von links nach rechts hinter dem Rad her.

FR

Passez le câble flexible (l'extrémité en plastique jaune en premier) derrière le pneu, de la gauche vers la droite.

3



NL

Trek de flexibele kabel naar boven om de twee stalen uiteinden aan elkaar te bevestigen.

EN

Pull upwards the flexible cable so that the two steel ends can be fastened together.

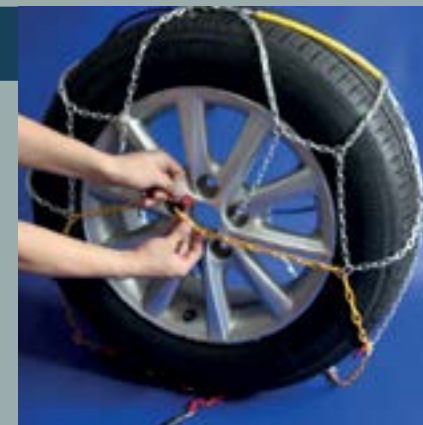
DE

Heben Sie das flexible Kabel an, so dass die beiden Enden aus Stahl zusammenkommen.

FR

Tirez le câble flexible vers le haut de manière à pouvoir fixer les deux extrémités en acier l'une à l'autre.

4



NL

Haak de buitenste platte groene connector aan de laatste schakel van het gele uiteinde van de ketting.

EN

Hook the outside flat green connector to the last link of the yellow chain end.

DE

Haken Sie den äußeren grünen Konnektor in das letzte gelbe Kettenglied ein.

FR

Accrochez le connecteur plat extérieur vert au dernier maillon de l'extrémité jaune de la chaîne.

5



NL

Duw de flexibele kabel naar de binnenkant van het wiel, zodat hij niet over het loopvlak van de band loopt.

EN

Push the flexible cable towards the interior of the wheel and make sure it is not on the tyre tread.

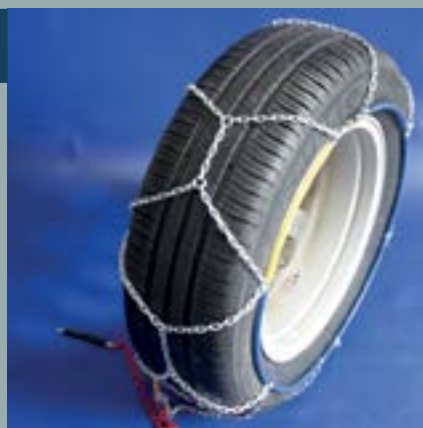
DE

Schieben Sie das flexible Kabel in Richtung Radmitte und stellen Sie sicher, dass es nicht auf der Reifenlauffläche aufliegt.

FR

Poussez le câble flexible vers l'intérieur de la roue et assurez-vous qu'il ne se trouve pas sur la bande de roulement du pneu.

6



NL

Haal de rode ketting door de rode veervergrendeling.

EN

Pass the red chain into the red spring loaded locking gear.

DE

Führen Sie die rote Kette durch die rote gefederte Verriegelung.

FR

Faites passer la chaîne rouge dans la pièce de verrouillage à ressort rouge.

7



NL

Haal de rubberen spanner door de rode metalen ring en haak hem aan de ketting bij de zijwand (zie afbeelding 6). Als de ketting niet lang genoeg is om door de rode metalen ring te halen, haak de rubberen spanner dan direct aan de ketting bij de zijwand.

EN

Thread the rubber tensioner through the red metal ring and hook onto the side wall chain as shown in picture 6, alternatively, if there is not sufficient chain to pass through the red metal ring, hook the rubber tensioner directly to side wall chain.

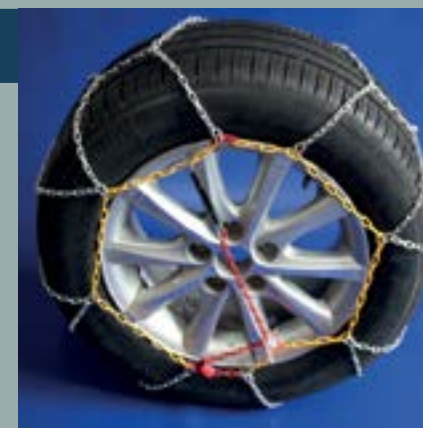
DE

Fädeln Sie den Gummispanner durch den roten Metallring und haken Sie ihn in die Seitenwandkette ein (siehe Abbildung 6). Wenn nicht genug Kette übrig ist, um durch den roten Metallring zu kommen, haken Sie den Gummispanner direkt in die Seitenwandkette ein.

FR

Faites passer le tendeur en caoutchouc à travers l'anneau métallique rouge et accrochez-le à la chaîne latérale comme indiqué sur l'image 6, ou bien, s'il n'y a pas assez de chaîne pour passer à travers l'anneau métallique rouge, accrochez le tendeur en caoutchouc directement à la chaîne latérale.

8



INSTRUCTIES OM TE VERWIJDEREN REMOVING INSTRUCTIONS

SCHNEEKETTEN ABNEHMEN: ANLEITUNG INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE

BELANGRIJK ADVIES IMPORTANT ADVICE WICHTIGER HINWEIS REMARQUES IMPORTANTES

1



2



3



NL

Parkeer voertuigen met achterwielaandrijving met de buitenste platte rode haak aan de bovenkant van het wiel. Aan de voorkant bij voertuigen met voorwielaandrijving.

NL

Haak de elastische spanner los. Haak de ketting eerst los van de rode ring, dan van de rode vergrendeling.

NL

Ontkoppel de kabel en laat de ketting op de grond vallen. Verplaats het voertuig genoeg om de ketting aan de onderkant van de band los te maken. Draai de wielen van voertuigen met voorwielaandrijving om de binnenkabel gemakkelijker te ontkoppelen.

EN

Stop the vehicle so that the outside flat red hook is in the upper of the wheel for vehicles with rear-wheel drive. Towards the front for vehicles with front-wheel drive.

EN

Unhook the elastic tensioner and release the tensioning chain first from the red ring, then the red slide gear.

EN

Unfasten the cable and allow the chain to fall down to the ground. Move the vehicle enough to release the chain from beneath the tyre. For front-wheel drive vehicles it is better to turn the wheels to make unfastening the inside cable easier.

DE

Bei Fahrzeugen mit Hinterradantrieb stellen Sie das Fahrzeug so hin, dass der äußere flache rote Haken sich auf der Oberseite des Rades befindet, bei Fahrzeugen mit Vorderradantrieb sollte er sich vorne befinden.

DE

Haken Sie den elastischen Spanner aus und lösen Sie die Spannkette zunächst von dem roten Ring, dann aus dem roten Schieber.

DE

Lösen Sie das Kabel und lassen Sie die Kette auf den Boden fallen. Bewegen Sie das Fahrzeug so weit, dass sich die Kette von der Unterseite des Rads löst. Bei Fahrzeugen mit Vorderradantrieb ist es besser, die Räder zu drehen, um das Entfernen des Innenkabels zu erleichtern.

FR

Arrêtez le véhicule de manière à ce que le crochet plat rouge extérieur se trouve dans le haut de la roue pour les véhicules à propulsion arrière. Vers l'avant pour les véhicules à traction avant.

FR

Décrochez le tendeur élastique et faites passer la chaîne de tension dans l'anneau rouge pour la faire sortir, puis détachez-la de la pièce de verrouillage rouge.

FR

Détachez le câble et laissez la chaîne tomber au sol. Déplacez le véhicule suffisamment pour libérer la chaîne de sous le pneu. Pour les véhicules à traction avant, il est préférable de tourner les roues pour faciliter le détachement du câble intérieur.

NL

Kettingschakels repareren met 'D'-sectie (meegeleverd)

Schakels van zijketting repareren (meegeleverd)

EN

Repairing stitches for chain with "D" section (in equipment)

Repairing stitches for side chain (in equipment)

DE

Reparaturstiche für Kette mit "D" Sektion (in der Ausstattung)

Reparaturstiche für Seitenkette (in der Ausstattung)

FR

Chaînon de réparation pour la chaîne avec section à "D" (en équipement)

Chaînon de réparation pour la chaîne latérale (en équipement)

NL

Bevestig en verwijder de sneeuwkettingen een keer voordat u de weg op gaat, zodat u er vertrouwd mee bent. - Gebruik sneeuwkettingen alleen om tractie en wegligging bij sneeuw of ijs te verbeteren. - Als u met sneeuwkettingen rijdt, reageert het voertuig anders op besturing: niet plotseling gas geven en/of remmen. - Rijd met sneeuwkettingen niet harder dan 50km/u. - De kant van de ketting die het wegdek raakt, is onderhevig aan slijtage. Gebruik geen kettingen met meer dan 30% slijtage. - Verwijder gebroken kettingen meteen, om schade aan het voertuig te voorkomen. - Spoel de kettingen na gebruik af met warm water, laat ze drogen en berg ze weer op in de plastic draagkoffer. LET OP: Onze kettingen hebben een garantie op fabricagefouten. Deze garantie vervalt in geval van rijden met kettingen met een snelheid hoger dan 50km/u, rijden met verkeerd aangebrachte kettingen of langere tijd rijden op asfaltwegen zonder sneeuw of ijs. De garantie betreft uitsluitend de vervanging van het defecte onderdeel. De fabrikant accepteert geen aansprakelijkheid voor schade aan eigendommen of verwonding van personen door de sneeuwkettingen.

EN

Before a journey try to fit and remove the snow chains to make sure you are familiar with the fitting. - You must use the snow chains only as a means to improve traction and road-holding on snow or ice. - While driving with the snow chains on do not forget that the vehicle will not respond in the same way to controls: do not accelerate and/or brake suddenly. - Do not exceed a 50 km/h speed with the chains on. - The side of the chain that touches the road surface is subjected to wear. Chains that are more than 30% worn must not be used. - Broken chains must be removed immediately to prevent damage to the vehicle. - After use, chains must be washed in warm water and let dry before being stored into the plastic carrying case. NOTE: Our chains are guaranteed against manufacturing defects. This warranty is invalidated in case of driving with chains on higher speed then 50km/h, fitting the chains wrongly or using them for a prolonged period on asphalt roads not covered by snow or ice. The guarantee covers exclusively the replacement of the defective piece. The manufacturer does not accept liability for damage to property or injury to persons caused by the snow chains.

DE

Bevor Sie losfahren, versuchen Sie, die Schneeketten anzulegen und wieder zu entfernen, um sicher zu sein, dass Sie sich damit auskennen. - Sie dürfen die Schneeketten nur dazu benutzen, die Traktion und Bodenhaftung auf Schnee oder Eis zu verbessern. - Wenn Sie mit Schneeketten fahren, vergessen Sie bitte nicht, dass das Fahrzeug sich anders verhält: Beschleunigen und/oder bremsen Sie nicht plötzlich. - Fahren Sie mit den Schneeketten nicht schneller als 50 km/h. - Die Seite der Kette, die mit dem Straßenbelag in Berührung kommt, ist Verschleiß ausgesetzt. Ketten, die mehr als 30% abgenutzt sind, dürfen nicht verwendet werden. - Beschädigte Ketten müssen sofort entfernt werden, um Schaden am Fahrzeug zu verhindern. - Nach der Verwendung müssen die Ketten in warmem Wasser gewaschen und getrocknet werden, bevor sie in dem Plastikbehälter verstaubt werden. HINWEIS: Unsere Ketten sind gegen Produktionsfehler abgesichert. Diese Garantie erlischt, wenn Sie mit den Schneeketten schneller als 50km/h fahren, die Ketten falsch anlegen oder diese über einen längeren Zeitraum auf Asphaltstraßen nutzen, die nicht mit Schnee oder Eis bedeckt sind. Die Garantie deckt ausschließlich den Austausch des defekten Teils ab. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Sach- oder Personenschäden, die von den Schneeketten verursacht werden.

FR

Avant un voyage, essayez de monter et de démonter les chaînes à neige pour vous familiariser avec le processus de montage. - Vous devez utiliser les chaînes à neige uniquement pour améliorer la traction et la tenue de route sur la neige ou la glace. - Lorsque vous conduisez avec les chaînes à neige, n'oubliez pas que le véhicule ne réagit pas de la même manière aux commandes : n'accélérez pas et/ou ne freinez pas brusquement. - Ne dépassez pas une vitesse de 50 km/h avec les chaînes. - Le côté de la chaîne qui touche la chaussée est soumis à l'usure. Les chaînes usées à plus de 30 % ne doivent pas être utilisées. - Les chaînes cassées doivent être enlevées immédiatement pour éviter d'endommager le véhicule. - Après utilisation, vous devez laver les chaînes à l'eau chaude et les laisser sécher avant de les ranger dans la mallette de transport en plastique. REMARQUE : nos chaînes sont garanties contre les défauts de fabrication. Toutefois, cette garantie est inapplicable en cas de conduite avec des chaînes à une vitesse supérieure à 50 km/h, de montage incorrect des chaînes ou d'utilisation prolongée sur des routes asphaltées non enneigées ou verglacées. La garantie couvre exclusivement le remplacement de la pièce défectueuse. E fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages matériels ou corporels causés par les chaînes à neige.